

(3) Transportuesi në ueb faqen e vet e publikon raportin vjetor nga neni 25-v paragrafi (3) i këtij ligji, i cili permban edhe numrin dhe kategoritë e reklamacioneve të parashtruara, reklamacionet për të cilat është vendosur, kohen e dhënies së përgjigjes dhe aktivitetet e mundshme të ndermarra për përmirësimin e shërbimeve që i jep.

#### Standardet për cilësinë e shërbimit

##### Neni 25-v

(1) Transportuesit i definojnë standardet për kualitet të shërbimit dhe vendosin dhe zbatojnë sistem për menaxhim me cilësinë me qëllim që të ruhet cilësia e shërbimit.

(2) Standardet për cilësinë e shërbimit përfshijnë sidomos:

- informata dhe bileta,
- koha e saktë e shërbimeve dhe parimet e përgjithshme për ballafaqim gjatë pengesës së dhënies së shërbimeve,
- anulim të shërbimeve,
- pasterti në tren (cilësia e ajrit në vagonë, higjiena e kapaciteteve sanitare etj.),
- objekte të stacionit hekurudhor, nëse i posedon ose perdor,
- mbikeqyrje për ndjekjen e kënaqësisë së konsumatorëve,
- ballafaqim me ankesa, zhdëmtime dhe kompensime për mosrespektimin e standardeve për cilësi të shërbimit,
- ndihme që u jepet personave me invaliditet dhe personave me aftësi të kufizuara për lëvizje,
- shenimi i trenit,
- ndricimi në tren,
- nxeheje në kushte dimërore dhe
- posedim i kapaciteteve të mjaftueshme në çdo moment varësisht prej nevojave për transportin e udhëtarëve.

(3) Transportuesit e ndjekin punën e tyre në pajtim me standardet për cilësi të shërbimit dhe çdo vit publikojnë raport për cilësinë e shërbimeve të dhëna bashkë me raportin vjetor. Raporti për cilësinë e shërbimit publikohet në ueb faqen e transportuesit. Raportet dorëzohen në Agjencinë për Rregullimin e Sektorit Hekurudhor, Drejtorinë për Siguri në Sistemin Hekurudhor, Ministrinë e Transportit dhe Lidhjeve dhe në Agjencinë Evropiane të Hekurudhave.

#### Informimi i udhëtarëve për të drejtat e tyre

##### Neni 25-g

(1) Gjate shitjes së biletave të udhëtimit me tren, transportuesi, shitësit e biletave dhe tur-operatorët i informojnë udhëtarët për të drejtat dhe obligimet e tyre, në pajtim me dispozitat e këtij ligji.

(2) Transportuesi në bashkëpunim me udhëheqësit e stacioneve përgatit material të shkruar informativ me të cilin i informon udhëtarët për të drejtat dhe obligimet e tyre, në pajtim me dispozitat e këtij ligji. Materiali informativ duhet të shkruhet në mënyrë të kuptueshme dhe të lexueshme lehtësisht në gjuhën maqedonase dhe së paku në dy gjuhe të huaja dhe ai t'i dorëzohet çdo udhëtari.

(3) Për mosrespektimin e dispozitave të këtij ligji çdo udhëtarë ka të drejtë të paraqesë ankesë në Këshillin për Mbrojtjen e Konsumatorëve ose Këshillin për Mbrojtjen e Konsumatorëve të Komunës, përkatësisht Qytetit të Shkupit në pajtim me Ligjin për mbrojtjen e konsumatorëve.

(4) Transportuesi dhe udhëheqësit e stacioneve i informojnë udhëtarët për detajet për kontakt për Këshillat e paragrafit (3) të këtij neni në vende të dukshme qartësisht në stacionet ose në tren, si dhe në marrëveshjet për transport të udhëtarëve."

##### Neni 9

Sistemin elektronik për informim dhe sistemin për rezervime për transport të udhëtarëve në hekurudhë (SEIR), transportuesit dhe shitësit e biletave detyrohen që ta vendosin deri në hyrjen e Republikës së Maqedonisë në Bashkimin Evropian.

##### Neni 10

Obligohet Komisioni Juridiko-Ligjvënës i Republikës së Maqedonisë që të përcaktojë tekst të shtuar të Ligjit për marrëveshje për transport në komunikacionin hekurudhor.

##### Neni 11

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga data e botimit në "Gazeten Zyrtare të Republikës së Maqedonisë", ndërsa do të zbatohet pas aderimit të Republikës së Maqedonisë në Bashkimin Evropian.

#### 3219.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

#### У К А З

#### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ОБЛИГАЦИОНИТЕ И СТВАРНОПРАВНИТЕ ОДНОСИ ВО ВОЗДУШНИОТ СООБРАКАЈ

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за облигационите и стварноправните односи во воздушниот сообраќај,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 19 октомври 2011 година.

Бр. 07- 4385/1  
19 октомври 2011 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
Горге Иванов, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
Трајко Вељаноски, с.р.

#### ЗАКОН

#### ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ОБЛИГАЦИОНИТЕ И СТВАРНОПРАВНИТЕ ОДНОСИ ВО ВОЗДУШНИОТ СООБРАКАЈ

##### Член 1

Во Законот за облигационите и стварноправните односи во воздушниот сообраќај („Службен весник на Република Македонија“ број 85/2008), во членот 1 став (2) алинеја 6 зборовите: „Регулативата (ЕЗ)2409/92“ се заменуваат со зборовите: „Глава 4 од Регулативата (ЕЗ) бр.1008/2008 на Европскиот парламент и на Советот од 24 септември 2008 година за заедничките правила за вршење на воздухопловните услуги во заедницата (во натамошниот текст: Регулативата 1008/2008)“.

##### Член 2

Во членот 25 зборовите: „Регулативата (ЕЗ)2409/92“ се заменуваат со зборовите: „Глава 4 од Регулативата 1008/2008“.

##### Член 3

Во членот 94 став (2) зборовите: „органот на државната управа надлежен за вршење на работите од областа на воздухопловството (Агенција за цивилно воздухопловство)“ се заменуваат со зборовите: „Агенцијата за цивилно воздухопловство“.

По ставот (2) се додава нов став (3), кој гласи:  
„(3) По исклучок од ставот (2) на овој член договорот за закуп на воздухоплов со екипаж не е предмет на одобрување од страна на Агенцијата за цивилно воздухопловство, доколку истиот е запишан во Регистарот на воздухоплови на Република Македонија и се дава на користење на странски превозник.“



## Член 4

Во членот 141 став (2) зборовите: „органот на државната управа кој е надлежен“ се заменуваат со зборовите: „Агенцијата за цивилно воздухопловство која е надлежна“.

## Член 5

Во членот 162 точка 2 точката и запирката се заменуваат со сврзникот „и“.

Во точката 3 сврзникот „и“ се заменува со точка. Точката 4 се брише.

## Член 6

Во членот 165 ставови (1), (2) и (3) зборовите: „став (1)“ се бришат.

## Член 7

Во членот 166 став (1) зборовите: „став (1)“ се бришат.

## Член 8

Насловот на членот 191 и членот 191 се менуваат и гласат:

**„Порамнување“**

## Член 191

За прекршоците од членот 190 на овој закон, Агенцијата за цивилно воздухопловство, пред поднесување на барање за поведување на прекршочна постапка пред надлежен суд ќе спроведе постапка за порамнување согласно со Законот за прекршоците.“

## Член 9

Во рок од шест месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон Секретаријатот за европски прашања при Владата на Република Македонија ќе ја преведе и објави во „Службен весник на Република Македонија“ Регулативата 1008/2008.

## Член 10

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

**L I G J****PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT PËR MARRËDHENIE OBLIGUESE DHE REALE JURIDIKE NË KOMUNIKACIONIN AJROR**

## Neni 1

Në Ligjin për marrëdhëniet obliguese dhe reale juridike në komunikacionin ajror ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë", numër 85/2008), në nenin 1 paragrafi (2) alineja 6 fjalët: "Rregullativën (BE) 2409/92" zëvendësohen me fjalët: "Kreun 4 të Rregullativës (BE) numër 1008/2008 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit nga 24 shtatori 2008 për rregullat e përbashkëta për kryerjen e shërbimeve të aviacionit në bashkësinë (në tekstin e mëtejme: Rregullativa 1008/2008)".

## Neni 2

Në nenin 25 fjalët: "Rregullativën (BE) 2409/92" zëvendësohen me fjalët: "Kreun 4 nga Rregullativa 1008/2008".

## Neni 3

Në nenin 94 paragrafi (2) fjalët: "organi i administratës shtetërore kompetent për kryerjen e punëve nga sfera e aviacionit (Agjencia për Aviacion Civil)" zëvendësohen me fjalët: "Agjencia për Aviacion Civil".

Pas paragrafit (2) shtohet paragraf i ri (3), si vijon:

"(3) Me përjashtim nga paragrafi (2) i këtij neni, marrevshja për qiramarrje të mjetit fluturues me ekuipazh nuk është lëndë e miratimit nga Agjencia për Aviacion Civil nese i njëjti është i regjistruar në Regjistrin e mjeteve fluturuese të Republikës së Maqedonisë dhe i jepet për shfrytëzim transportuesit të huaj."

## Neni 4

Në nenin 141 paragrafi (2) fjalët: "organin e administratës shtetërore që është kompetent" zëvendësohen me fjalët: "Agjencinë për Aviacion Civil që është kompetente".

## Neni 5

Në nenin 162 pika 2 pikëpresja zëvendësohen me lidhezen "dhe".

Në pikën 3 lidhëza "dhe" zëvendësohet me pikë. Pika 4 shlyhet.

## Neni 6

Në nenin 165 paragrafët (1), (2) dhe (3) fjalët: "paragrafi (1)" shlyhen.

## Neni 7

Në nenin 166 paragrafi (1) fjalët: "paragrafi (1)" shlyhen.

## Neni 8

Titulli i nenit 191 dhe neni 191 zëvendësohen si vijojne:

**"Barazimi"**

## Neni 191

Për kundërvajtje nga neni 190 i këtij ligji, Agjencia për Aviacion Civil, para parashtrimit të kërkesës për ngritjen e procedurës kundërvajtëse në gjykatën kompetente, do të zbatuje procedurë për barazim në pajtim me Ligjin për kundërvajtje."

## Neni 9

Në afat prej gjashtë muajsh nga dita e hyrjes në fuqi e këtij ligji, Sekretariati për Çështje Evropiane i Qeverisë së Republikës së Maqedonisë do ta përkthejë dhe botojë në "Gazeten Zyrtare të Republikës së Maqedonisë" Rregullativën 1008/2008.

## Neni 10

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në "Gazeten Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

**3220.**

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

**У К А З****ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА СЛУЖБА ВО АРМИЈАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

Се прогласува Законот за изменување на Законот за служба во Армијата на Република Македонија, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 19 октомври 2011 година.

Бр. 07- 4386/1

19 октомври 2011 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
**Горге Иванов, с.р.**

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Трајко Вељаноски, с.р.**